

# Offres d'apprentissage individualisées dans l'alphabétisation et la formation élémentaire

KERSTIN KUPKA ET MAREIKE KHOLIN

Une conception adéquate d'offres d'apprentissage pour des personnes ne disposant que de faibles compétences de lecture et d'écriture exige un niveau élevé de compétence professionnelle et pédagogique. Un facteur important pour les progrès d'apprentissage est la motivation des personnes apprenantes, qui peut être influencée favorablement par des matériels d'enseignement et d'apprentissage plus individualisés. Pour les personnes enseignantes, la recherche de textes appropriés constitue toutefois un défi majeur en raison de la grande hétérogénéité des personnes apprenantes. Grâce à l'emploi de nouvelles technologies, il est plus aisé d'individualiser les processus d'enseignement-apprentissage, comme nous le montrons avec l'exemple du moteur de recherche KANSAS. En même temps, les personnes enseignantes ont besoin d'un soutien pour faire face à l'évolution des exigences professionnelles ainsi que de leur rôle.

FSEA (Éd.): Education  
Permanente 2023-1,  
Revue suisse pour la  
formation continue,  
[www.ep-web.ch/f](http://www.ep-web.ch/f)



La lecture et l'écriture comptent parmi les compétences centrales pour participer pleinement à la société (Communautés européennes, 2007). Sans compétences suffisantes du langage écrit, non seulement les possibilités d'une participation politique sont limitées, mais l'accès est aussi nettement plus difficile au marché du travail, aux soins de santé, ainsi qu'aux offres culturelles et éducatives (Egloff, 2010). En outre,

un certain niveau de formation élémentaire constitue un prérequis pour être en mesure de contribuer pleinement à façonner la société (Peuker et al., 2022).

Le niveau de faible alphabétisation reste toutefois élevé même dans des pays très développés sur le plan économique. Ainsi, en Allemagne, environ 6,2 millions de personnes sont considérées comme peu alphabétisées (Grotlüschen et al., 2020) et, en Suisse, environ 800 000 personnes ne savent pas bien lire ou écrire (Notter et al., 2006). En raison de leurs faibles compétences de lecture et d'écriture, ces personnes sont lourdement défavorisées dans la vie, par exemple en ce qui concerne leur santé ou leurs perspectives professionnelles (Schrader, 2015). Les offres de l'éducation des adultes doivent donc «avoir un effet compensatoire et favoriser les possibilités de participation de multiples manières par un apprentissage de rattrapage» (Egloff, 2010, p. 203).

En examinant toutefois de plus près le problème de la faible alphabétisation, on remarque que les causes des compétences insuffisantes de lecture et d'écriture, tout comme les contextes éducatifs, culturels et démographiques des personnes concernées, divergent fortement (Stammer & Buddeberg, 2020). Le principe didactique de l'individualisation s'efforce donc de ne pas considérer les personnes apprenantes comme un groupe homogène qui devrait parvenir à un même but grâce à une démarche standardisée. Les personnes apprenantes sont reconnues comme poursuivant des objectifs individuels, elles doivent être considérées dans le contexte de leur parcours éducatif, de leur culture, de leurs intérêts et de leurs aptitudes personnels (Peuker et al., 2022).

Dans l'alphabétisation et la formation élémentaire<sup>1</sup>, l'individualisation jouit déjà d'une longue tradition, puisque la motivation à apprendre des participantes et participants représente dans bien des cas le moteur de leur participation. La motivation est donc essentielle pour le succès d'apprentissage, et elle peut être favorisée par des processus individualisés d'enseignement-apprentissage. L'un des piliers fondamentaux de l'individualisation est la sélection de matériels appropriés d'enseignement-apprentissage. Cela n'est toutefois pas évident à réaliser: les offres individualisées d'enseignement-apprentissage exigent beaucoup de ressources en matière de temps et d'effort personnel. Or, les personnes enseignantes de cours d'alphabétisation, qui exercent sou-

1 Nous entendons ici l'ensemble des offres visant une amélioration des compétences de base de lecture et d'écriture chez les adultes, ainsi que la transmission de connaissances de base d'importance sociétale.

venant de leur formation, qui exercent sou-

vent cette activité dans des conditions d'emploi précaires (Hubertus, 2022), ne sont que rarement en mesure de les fournir.

Les nouvelles technologies peuvent faciliter l'individualisation d'offres d'enseignement-apprentissage en allégeant le travail et en libérant ainsi les ressources de temps requises pour une individualisation. Par ailleurs, des outils numériques «intelligents» peuvent apporter une plus-value, en saisissant de façon automatisée des caractéristiques importantes des personnes apprenantes (par exemple le niveau momentané des compétences), en guidant de façon ciblée l'attention des personnes enseignantes, ou en mettant à disposition des matériels d'apprentissage adaptés individuellement.

Le présent article expose comment l'individualisation peut être conçue dans l'alphabétisation et la formation élémentaire. Il met notamment l'accent sur la sélection et l'emploi individualisés de matériel d'apprentissage linguistique. L'exemple du moteur de recherche KANSAS montre comment une assistance technologique peut faciliter une individualisation réussie. En conclusion, l'article se penche sur les risques et défis d'une individualisation assistée par le numérique et les possibilités d'y faire face.

## **L'individualisation dans l'alphabétisation et la formation élémentaire – introduction**

Afin de décrire les possibilités d'une individualisation dans l'alphabétisation et la formation élémentaire, nous examinons tout d'abord les conditions particulières des personnes apprenantes. Nous exposons ensuite comment l'individualisation peut être conçue dans le domaine de l'alphabétisation et de la formation élémentaire, d'une part sur le plan des offres de formation, et d'autre part sur le plan des processus d'enseignement-apprentissage – en mettant notamment l'accent sur le matériel d'enseignement linguistique utilisé.

*Le groupe cible: personnes ne disposant que d'une faible compétence de lecture et d'écriture*  
Le groupe des personnes apprenantes dans le domaine de l'alphabétisation et de la formation élémentaire se distingue par une grande hétérogénéité, par des parcours (d'apprentissage) très divers, tels que différents contextes culturels et éducatifs (Stammer & Buddeberg, 2020), et par des expériences marquantes, souvent négatives, dans leur scolarité (Mania, 2021). Les personnes ayant une faible compétence de lecture et d'écriture n'ont généralement plus l'habitude d'apprendre de façon systématique, et leur vitesse d'apprentissage varie souvent beaucoup (Döbert, 2020). En outre, elles sont influencées dans bien des cas par d'autres problèmes de leur vie quotidienne, qui sont souvent également évoqués pendant le cours. Il est ici utile de faire le lien entre des thèmes du quotidien et l'acquisition de compétences en langage écrit, ce qui

a un effet favorable sur la motivation des personnes apprenantes. Les composantes du modèle de motivation selon Deci et Ryan (2008) – l’expérience et la perception de la compétence personnelle, l’autonomie, l’auto-efficacité et l’appartenance sociale – constituent un moteur important de la motivation à apprendre (Frey, 2017). Pour les personnes ayant de faibles compétences de lecture et d’écriture, le soutien de leur motivation joue un rôle particulièrement important du fait de leur biographie (parcours d’apprentissage) souvent chargée de frustration, et doit faire l’objet d’une attention individuelle dans le contexte d’apprentissage.

### *Possibilités d’individualisation dans les offres de cours d’alphabétisation et de formation élémentaire*

Les offres d’apprentissage individualisées ouvrent un large éventail de possibilités pour témoigner de l’estime et apporter un soutien aux personnes apprenantes (Lachnit, 2020). Nous décrivons ci-après quelques approches sur le plan des offres de formation comme au niveau des processus d’enseignement-apprentissage, et ici notamment des matériels d’enseignement de la langue.

#### *Sur le plan des offres de formation*

Une possibilité d’offre de formation très personnalisée est le *LernCafé* («café d’apprentissage») ou le *Lern-Treff* («rencontre d’apprentissage»). Ce format a toujours lieu au même moment et au même endroit, avec un accompagnement d’apprentissage pour encadrer les personnes présentes. Les personnes apprenantes décident elles-mêmes si elles veulent venir et ce qu’elles veulent faire sur place. Avec la personne qui les encadre sur place, elles peuvent définir des objectifs d’apprentissage et tirer des questions au clair. La régularité de l’offre génère un groupe de personnes apprenantes, ce qui permet une expérience d’appartenance sociale. La perception de la compétence personnelle en tant que facteur de motivation déterminant est renforcée et soutenue par les entretiens avec la personne encadrante ainsi qu’avec les autres personnes apprenantes, ce qui met en évidence le développement personnel et l’évolution permanente des objectifs d’apprentissage. Le caractère ouvert de l’offre répond au désir d’autonomie des personnes apprenantes (Schulte-Hyytiäinen, 2010). À côté de tels formats en présentiel, diverses offres en ligne ouvrent également dans le domaine de l’alphabétisation et de la formation élémentaire de nouvelles possibilités d’individualisation de l’apprentissage. L’utilisation de ces offres suppose toutefois la capacité d’apprendre de façon autodirigée (guidée). Un autre pilier essentiel des offres individualisées est l’orientation vers l’univers de vie (Peucker et al., 2022). Des formats d’enseignement-apprentissage orientés vers l’univers de vie interpellent davantage les personnes aux faibles compétences d’écriture et de lecture

dans leur situation/leur vie actuelle. Elles ont ainsi un sentiment d'appartenance et d'inclusion sociale. Afin de tenir compte des piliers de la motivation dans l'offre de formation, il faut toutefois que le personnel enseignant fasse preuve d'un niveau élevé de compétence pédagogique dans la situation d'enseignement-apprentissage.

#### *Sur le plan des processus d'enseignement-apprentissage*

Du fait que la personne enseignante tient compte en permanence des situations de départ individuelles et adapte l'offre d'apprentissage en conséquence, les participantes et participants se sentent perçus en tant que personnes et peuvent plus aisément développer une relation solide avec la personne enseignante, ce qui accroît la confiance et rend la communication plus fluide. La prise en compte des intérêts individuels accroît l'autorégulation et la motivation intrinsèque des personnes apprenantes (Witthaus et al., 2003), de sorte qu'ils n'abandonnent pas tout de suite s'ils rencontrent des difficultés. L'individualisation par rapport aux aptitudes des personnes apprenantes contribue par ailleurs à éviter de les solliciter trop ou trop peu, puisqu'elles se situent ainsi dans la zone de difficulté optimale (Kholin & Kupka, sous presse). Ici, en comparaison avec le cours magistral classique, la personne enseignante joue plutôt un rôle d'accompagnement ou de conseil pour l'apprentissage (Frey, 2017; Schulte-Hyytiäinen, 2010).

Le contexte d'apprentissage devrait se distinguer nettement d'expériences marquantes (négatives) de la scolarité. Une fois cette démarcation réussie, le développement de la relation des personnes apprenantes entre elles et avec la personne enseignante exige beaucoup de temps et d'énergie. L'adaptation des contenus d'apprentissage aux intérêts individuels des personnes apprenantes ainsi que l'accent sur des thèmes appropriés pour les adultes et proches de la vie quotidienne contribuent à construire la confiance et la motivation à apprendre.

À côté de l'adaptation thématique des textes pour l'apprentissage de la langue, la recherche de textes présentant le niveau linguistique voulu est déterminante pour un apprentissage réussi de la lecture et de l'écriture. Si l'on parvient à choisir, lors de la sélection des textes, le niveau de difficulté approprié et les constructions grammaticales spécifiques pour lesquelles il s'agit de faire progresser la personne en question, cela favorisera de manière optimale son développement en matière de langue écrite.

#### *Défis posés par l'individualisation aux institutions de formation et au personnel enseignant*

L'individualisation des processus d'enseignement-apprentissage apporte de nombreux avantages aux personnes apprenantes. Pour le personnel enseignant, toutefois, elle pose des défis. S'aligner sur la personne apprenante au

niveau individuel suppose entre autres des compétences étendues en matière de diagnostic, de relations humaines et de didactique. En outre, cela exige un vaste éventail de matériels d'enseignement-apprentissage et de méthodes pédagogiques, ainsi que suffisamment de temps et d'intérêt pour la sélection de la démarche pédagogique appropriée à chaque cas. En résumé, une individualisation réussie exige du personnel enseignant, des ressources temporelles, matérielles et – aspect non négligeable – intellectuelles et affectives.

Le travail affectif nécessaire pour réagir aux difficultés individuelles constitue notamment un facteur de risque de burnout et d'épuisement (Zapf et al., 2001), surtout si le soutien organisationnel est perçu comme insuffisant (Zapf, 2002). Beaucoup de personnes enseignantes travaillent sur une base d'honoraires et ne sont pas rémunérées pour le travail de préparation et de suivi des heures de cours (Christ et al., 2019).

En ce qui concerne la sélection de textes appropriés pour l'apprentissage de la langue, on constate par ailleurs un problème supplémentaire: pour une sélection personnalisée, on ne peut pas simplement avoir recours exclusivement à des manuels et à des programmes standardisés, car ceux-ci ne peuvent pas couvrir l'ensemble du spectre d'intérêts des personnes apprenantes. Une grande partie des personnes enseignantes indiquent donc qu'elles recherchent régulièrement des textes sur internet (Schneider, 2019). Cette démarche s'associe toutefois souvent à une incertitude quant aux droits d'auteur et aux conditions d'utilisation des textes. Par le biais des moteurs de recherche usuels, il n'est en outre pas possible d'effectuer une recherche en fonction de différents niveaux de compétence linguistique. Le niveau linguistique moyen des textes que l'on trouve sur internet est souvent trop complexe pour le contexte de l'alphabétisation et de la formation élémentaire (Dittrich et al., 2019). Les personnes enseignantes souhaitent pouvoir adapter les textes recherchés sur internet aux besoins des personnes apprenantes (Mayer et al., 2023), ce qui exige toutefois beaucoup de temps et s'accompagne des difficultés mentionnées relatives à l'identification de la licence. Afin de faciliter l'individualisation des textes pour l'apprentissage de la langue, de nouvelles solutions sont donc nécessaires. Dans le chapitre ci-après, nous présentons donc un outil numérique innovant pour la recherche de textes appropriés au niveau individuel pour l'apprentissage de la langue.

### **KANSAS – un moteur de recherche pour l'individualisation des textes pour l'apprentissage de la langue dans l'alphabétisation et la formation élémentaire**

Les technologies numériques prennent une importance sans cesse croissante dans tous les domaines de la vie. Dans la formation également, elles sont de plus en plus utilisées pour la conception et la réalisation d'offres d'appren-

tissage. Le potentiel des outils numériques pour favoriser l'individualisation réside avant tout dans le fait qu'ils simplifient et accélèrent des processus qui seraient beaucoup plus fastidieux sans la technologie. Les outils numériques peuvent soit réagir de façon individuelle pour la personne apprenante, soit permettre aux personnes enseignantes de trouver les ressources temporelles nécessaires pour une approche individuelle.

Dans le domaine de l'alphabétisation et de la formation élémentaire, il y a déjà diverses offres d'apprentissage numériques pour des groupes cibles spécifiques. KANSAS, un moteur de recherche «intelligent» de textes pour l'apprentissage de la langue, en est un exemple. KANSAS<sup>2</sup> est un moteur de recherche librement accessible de textes authentiques pour l'apprentissage de la langue, soutenu par le Ministère fédéral de l'instruction publique et de la recherche (BMBF) dans le cadre de la décennie de l'alphabétisation depuis 2017. KANSAS est issu d'une coopération entre l'Institut allemand pour l'éducation des adultes (Deutsches Institut für Erwachsenenbildung – DIE), l'Université Eberhard Karls de Tübingen et l'Institut Mercator pour la promotion linguistique et l'allemand langue seconde de l'Université de Cologne.

Le moteur de recherche KANSAS propose diverses options de recherche (Weiss et al., 2018). Il y a ainsi une recherche sur le web qui englobe la totalité des contenus disponibles sur internet, une recherche restreinte sur le web qui porte sur une sélection de certains sites en langage simple et facile, et une recherche dans l'«alphacorpus». L'alphacorpus est une base de données contenant des textes préanalysés et sous licence libre pour l'apprentissage de la langue. KANSAS permet de trier les résultats obtenus au moyen d'un mot-clé en fonction de leurs caractéristiques linguistiques. La sélection du niveau de difficulté (cf. Heinemann, 2011) détermine la complexité linguistique d'ensemble des textes issus de la recherche. On peut par ailleurs sélectionner ou exclure des constructions grammaticales spécifiques. Si l'on clique sur un résultat de la recherche, le texte est affiché en résumé, et les caractéristiques linguistiques (complexité d'ensemble, nombre de phrases et de mots) sont indiquées. En outre, les constructions grammaticales sélectionnées sont surlignées en couleur dans le texte, de sorte que la personne enseignante peut voir d'un seul coup d'œil si le texte convient bien à l'objectif d'apprentissage donné. Dans l'alphacorpus, on peut, outre la recherche par mots-clés, effectuer également une recherche par catégories thématiques relatives à la formation élémentaire. Les textes sélectionnés peuvent être copiés et exportés, les paramètres de recherche peuvent être partagés au moyen d'un lien. Une autre fonction du moteur de recherche est l'analyse linguistique de textes (que l'on a écrits soi-même).

Les paramètres de recherche peuvent être adaptés aisément par les personnes enseignantes, de sorte que l'on peut trouver en peu de temps un texte approprié sur un sujet donné pour chaque

<sup>2</sup> [kansas-suche.de](https://kansas-suche.de)

personne apprenante. Si l'on veut traiter un sujet linguistique avec l'ensemble du groupe, tout en tenant compte des préférences thématiques de chacune, on peut effectuer quelques modifications des paramètres de recherche uniquement – et obtenir ainsi un texte spécifique pour chaque personne apprenante.

Dans le cadre d'un sondage qualitatif auprès du personnel enseignant, KANSAS a été perçu comme un outil intuitif (Kholin et al., 2019). Une étude d'évaluation récente sur le moteur de recherche (Mayer et al., 2023) a par ailleurs montré que KANSAS était jugé utile par le personnel enseignant dans le cadre de la préparation des cours. Selon les évaluations de deux didacticiennes linguistiques indépendantes, la plupart des personnes participantes ont été en mesure de trouver avec KANSAS un texte au contenu approprié, d'intégrer le texte de façon utile à un projet de cours et d'adapter la recherche de textes à la complexité d'ensemble et à la structure grammaticale voulues. Ces résultats de l'étude indiquent que le personnel enseignant peut, grâce aux fonctions spécifiques de recherche, dégager des textes adaptés sur mesure aux besoins individuels et ainsi s'adresser individuellement aux personnes apprenantes et promouvoir leurs compétences de façon ciblée. Par ailleurs, l'indication transparente des licences facilite le travail de recherche pour chaque texte, de sorte qu'il reste plus de temps pour s'occuper des personnes apprenantes.

Le moteur de recherche peut, grâce à la sélection du texte approprié, aider les personnes enseignantes à encourager l'aspiration des personnes apprenantes à la compétence, à l'autonomie et à l'appartenance sociale. La sélection de matériel d'apprentissage de la langue du niveau de difficulté approprié peut renforcer la perception de la compétence personnelle des personnes apprenantes. Grâce à la sélection individuelle des thèmes et aux phases de travail autodirigé, elles peuvent bénéficier de l'autonomie souhaitée. Des contenus thématiques et grammaticaux communs leur permettent en outre de ressentir leur appartenance sociale au groupe.

### *Défis et entraves*

Face à tous les potentiels et avantages des technologies novatrices dans le contexte éducatif, il y a toutefois également des défis et des risques. Les outils numériques qui interagissent avec des données soulèvent fondamentalement des questions relatives à la protection de ces dernières. Dans le cas de KANSAS, cela n'a pas posé de problème jusqu'à présent, puisque les personnes enseignantes peuvent accéder au moteur de recherche fondé sur internet en toute simplicité, sans par exemple devoir créer un compte, et ne sont pas obligées de communiquer des données personnelles.

Un autre obstacle à l'emploi généralisé des outils et médias numériques est l'attitude souvent ambivalente de nombreuses personnes enseignantes



vis-à-vis des médias numériques (Rohs et al., 2020), notamment dans le contexte de l’alphabétisation et de la formation élémentaire (Janssen & Leber, 2020). En même temps, face au développement technologique extrêmement rapide, les compétences dans le domaine du numérique et de la didactique des médias gagnent en importance dans la pratique de la formation. Ici, c’est avant tout la compétence numérique, pédagogique et en matière de didactique médiatique des personnes enseignantes qui compte, et qui peut être soutenue par des formations spécifiques.

Une entrave non négligeable à l’emploi d’outils numériques pour l’individualisation dans l’alphabétisation et la formation élémentaire est également l’équipement technologique parfois insuffisant de nombreuses institutions de formation, mais aussi des personnes apprenantes. Sans le matériel correspondant et une bonne connexion internet, même le meilleur outil numérique n’aura pas d’utilité supplémentaire.

### **Résumé et perspectives**

L’individualisation gagne en importance dans l’alphabétisation et la formation élémentaire également. Les offres d’apprentissage s’alignent de plus en plus sur les besoins individuels des personnes apprenantes, et le matériel d’apprentissage est adapté en conséquence. Cela favorise la motivation à apprendre et l’objectif associé d’apprendre à mieux lire et écrire. Pour une adaptation individuelle des offres d’apprentissage, la sélection des matériels d’apprentissage est essentielle. La personne enseignante assume donc un rôle différent. Elle agence de plus en plus ses offres d’apprentissage en fonction des besoins et sélectionne les contenus de manière individualisée. Cette démarche suppose qu’elle connaisse bien les personnes apprenantes, qu’elle ait établi une relation avec elles et gagné leur confiance. Si ces conditions sont remplies, elle peut accompagner les personnes apprenantes pour l’atteinte de leurs objectifs individuels et les soutenir dans l’apprentissage de la lecture et de l’écriture. Grâce à des outils numériques novateurs tels que le moteur de recherche KANSAS, la personne enseignante peut compiler des contenus d’apprentissage en engageant moins de ressources. Grâce à la sélection et à la composition ciblées des contenus d’apprentissage, l’accent porte plus nettement sur les objectifs d’apprentissage individuels. Les innovations technologiques peuvent aider les personnes enseignantes à assumer leur rôle modifié et réagissent aux exigences changeantes, mais créent en même temps de nouveaux défis. Les technologies numériques dans le contexte éducatif, comme le moteur de recherche KANSAS, doivent être conçues de telle sorte qu’elles soutiennent le personnel enseignant pour l’individualisation de ses offres d’apprentissage en allégeant son travail, et ne constituent pas une charge supplémentaire. L’attention doit porter non seulement sur les

besoins individuels des personnes apprenantes, mais aussi sur les désirs et besoins des personnes enseignantes dans le cadre de la conception d'offres d'apprentissage pour des groupes particulièrement hétérogènes. Une importance particulière revient dans ce contexte aux offres de formation efficaces pour le personnel enseignant, aux outils intuitifs et orientés utilisateurs, ainsi qu'à l'accès aisé à des matériels de formation à utiliser librement. De cette manière, l'individualisation dans l'alphabétisation et la formation élémentaire peut bien être favorisée avec l'aide de la technologie.

KERSTIN KUPKA est collaboratrice scientifique à l'Institut allemand pour l'éducation des adultes – Deutsches Institut für Erwachsenenbildung – Leibniz-Zentrum für Lebenslanges Lernen e.V., Bonn. Contact: kupka@die-bonn.de

MAREIKE KHOLIN est collaboratrice scientifique à l'Institut allemand pour l'éducation des adultes – Deutsches Institut für Erwachsenenbildung – Leibniz-Zentrum für Lebenslanges Lernen e.V., Bonn. Contact: kholin@die-bonn.de

## Bibliographie

- Christ, J., Horn, H., & Ambos, I. (2019):** Angebotsstrukturen in der Alphabetisierung und Grundbildung für Erwachsene in Volkshochschulen 2018. Ergebnisse der alphamonitor-Anbieterbefragung des DIE. <http://www.die-bonn.de/id/37090>
- Communautés européennes (2007):** Compétences clés pour l'éducation et la formation tout au long de la vie. Un Cadre de Référence Européen. [https://competencescles.eu/sites/default/files/attachements/keycomp\\_fr.pdf](https://competencescles.eu/sites/default/files/attachements/keycomp_fr.pdf)
- Deci, E.L., & Ryan, M.R. (2008):** Self-Determination Theory: A Macrotheory of Human Motivation, Development, and Health. *Canadian Psychology*, 49, pp. 182–185.
- Dittrich, S., Weiss, Z., Schröter, H., & Meurers, D. (2019):** Integrating large-scale web data and curated corpus data in a search engine supporting German literacy education. *Proceedings of the 8th Workshop on Natural Language Processing for Computer Assisted Language Learning (NLP4CALL 2019)*. Linköping Electronic Conference, 164, pp. 41–56.
- Döbert, M. (2020):** Die Rückkehr der krummen Gurke. Ein Plädoyer für adaptive Bildungsangebote in Alphabetisierung und Grundbildung. *ALFA-Forum*, 97, pp. 28–32.
- Egloff, B. (2010):** Alphabetisierung und gesellschaftliche Teilhabe – Zur Einführung in den Themenschwerpunkt. *Hessische Blätter für Volksbildung*, 2010(03), pp. 203–208.
- Frey, S. (2017):** Individualisierungsstrategien, Bedürfniserfüllung im Unterricht und Interesse in der Erwachsenenbildung. S. Roderer Verlag.
- Grotlüschen, A., Buddeberg, K., & Solga, H. (2020):** Leben mit geringer Literalität – ein Paradigmenwechsel. In A. Grotlüschen & K. Buddeberg (Hrsg.), *LEO 2018 – Leben mit geringer Literalität* (pp. 5–11). wbv.
- Heinemann, A. M. B. (2011):** Alphalevels, lea.-Universum, Item-Entwicklung und Feldzugang-zu den Grundlagen des förderdiagnostischen Instruments. In Grotlüschen, A., Kretschmann, R., Quante-Brandt, E., & Wolf, K. D. (éd.), *Alphabetisierung und Grundbildung*, Vol. 6. Literalitätsentwicklung von Arbeitskräften (pp. 86–107). Waxmann Verlag.
- Hubertus, P. (2022):** Was verdienen Kursleitende in der Alphabetisierung? Über den Zusammenhang von Professionalität, Qualität von Unterricht und Honoraren. *ALFA-Forum* 102, pp. 28–37.
- Janssen, S., & Leber, U. (2020):** Zur Rolle von Weiterbildung in Zeiten von Digitalisierung und technologischem Wandel. IAB-Stellungnahme, 05/2020. <http://hdl.handle.net/10419/221798>
- Kholin, M., & Kupka, K. (in Druck):** Binnendifferenzierung in der sprachlichen Grundbildung digital gestalten am Beispiel von KANSAS, einer innovativen Suchmaschine für authentische Lehr-Lerntexte. In D. Newiak, J. Romppel, & A. Martin (éd.), *Digitale Bildung jetzt! Innovative Konzepte zur Digitalisierung von Lernen und Lehre*. Springer SV.
- Lachnit, S. (2020):** Teilnehmenden-Orientierung als Kompass in der Unterrichtsgestaltung mit Lernerinnen und Lernern. *ALFA-Forum*, 97, pp. 36–39.
- Mania, E. (2021):** Sozialraumorientierte Bildungsarbeit für sogenannte «bildungsferne Gruppen». *Hessische Blätter für Volksbildung*, 2021(4), pp. 31–40.
- Mayer, N., Jambor-Fahlen, S., & Kholin, M. (2023, 10 janvier):** Einstellungen von Lehrpersonen zu digitalen Medien und die effektive Nutzung einer Suchmaschine (KANSAS). *Zeitschrift für Lernen und Lernstörungen*. Publication en ligne <https://doi.org/10.1024/2235-0977/a000396>
- Notter, P., Arnold, C., von Erlach, E., & Hertig, P. (2006):** Lire et calculer au quotidien. *Compétences des adultes en Suisse. Rapport national de l'enquête ALL – Adult Literacy and Lifeskills survey*. Office fédéral de la statistique (OFS).
- Peuker, B., Johannsen, U., Langemack, S., & Bieberstein, A. (2022):** Grundbildung in der Lebenswelt verankern. Praxisbeispiele, Gelingensbedingungen und Perspektiven. wbv.
- Rohs, M., Bolten, R., & Kohl, J. (2020):** Between adoption and rejection: attitudes of adult educators toward digitization in Germany. *International Journal of Training and Development*, 24, pp. 57–73.
- Schneider, J. (2019):** Textrecherche im digitalen Zeitalter. *Wie recherchieren Lehrkräfte für Alphabetisierung und/oder DaZ nach Sprachlernetexten? [mémoire de bachelier non publié]*. Université Eberhard Karls, Tübingen.
- Schrader, J. (2015):** Institutionelle Rahmenbedingungen, Anbieter, Angebote und Lehr-Lernprozesse der Erwachsenen- und Weiterbildung. In Köller, O., Hasselhorn, M., Hesse, F. W., Maaz, K., Schrader, J., Solga, H., Spieß, C. K., & Zimmer, K. (éd.), *Das Bildungswesen in Deutschland: Bestand und Potenziale* (pp. 701–730). Utb.

**Schulte-Hyytiäinen, T. (2010):** LernCafé – JobPate – Alpha-Team. Neue Ideen für die Grundbildung. wbv.

**Stammer C., & Buddeberg, K. (2020):** Geringe Literalität und Lebenssituation. In Grotlüschen, A., Buddeberg, K. (Hrsg.), LEO 2018 Leben mit geringer Literalität (pp.143-165). wbv.

**Weiss, Z., Dittrich, S., Meurers, D. (2018):** A linguistically-informed search engine to identify reading material for functional illiteracy classes. [Proceedings of the 7th Workshop on NLP for Computer-Assisted Language Learning (NLP4CALL)]. Linköping Electronic Conference Proceedings, 152, 79-90. Verfügbar unter: <https://www.aclweb.org/anthology/W18-7109.pdf>

**Witthaus, U., Wittwer, W., & Espe, C. (2003):** Selbst gesteuertes Lernen: theoretische und praktische Zugänge. Bertelsmann

**Zapf, D., Seifert, C., Schmutte, B., Mertini, H., & Holz, M. (2001):** Emotion work and job stressors and their effects on burnout. *Psychology & Health*,16(5), pp. 527–545.

**Zapf, D. (2002):** Emotion work and psychological well-being: A review of the literature and some conceptual considerations. *Human Resource Management Review*,12(2), pp.237–268.